

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



AKTIV-LAUTSPRECHER SLB 1.2 B2

DE AT CH

AKTIV-LAUTSPRECHER

Bedienungsanleitung

FR CH

HAUT-PARLEUR

Mode d'emploi

IT CH

ALTOPARLANTI ATTIVI

Istruzioni per l'uso

NL

ACTIEVE LUIDSPREKERS

Gebruiksaanwijzing

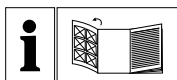
GB

ACTIVE SPEAKERS

Operating instructions

IAN 89655

CH
NL



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

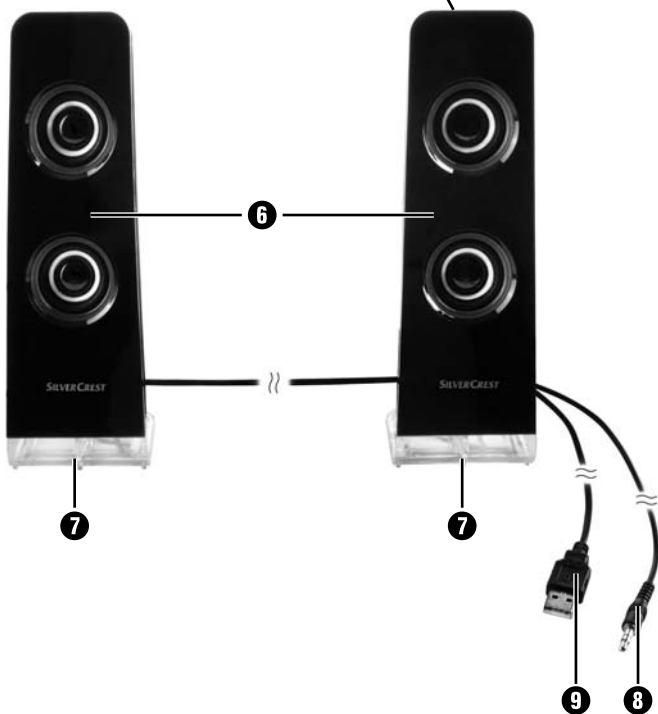
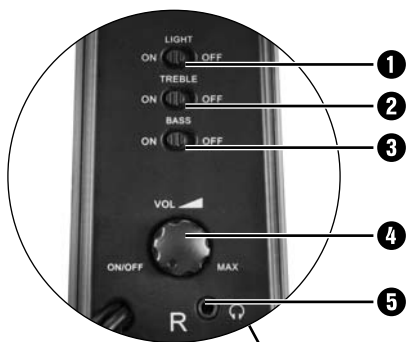
NL

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
FR/CH	Mode d'emploi	Page	13
IT/CH	Istruzioni per l'uso	Pagina	25
NL	Gebruiksaanwijzing	Pagina	37
GB	Operating instructions	Page	49



Inhaltsverzeichnis

Einführung	2
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	2
Urheberrecht	2
Haftungsbeschränkung	2
Warnhinweise	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	3
Sicherheit	3
Grundlegende Sicherheitshinweise	3
Inbetriebnahme	5
Sicherheitshinweise	5
Lieferumfang prüfen	5
Entsorgung der Verpackung	5
Standfüße montieren	6
Anforderungen an den Aufstellort	6
Bedienelemente	6
Bedienung und Betrieb	7
Systemanforderungen	7
Lautsprecher anschließen	7
Ein-/Ausschalten und Lautstärke regeln	7
Beleuchtung ein-/ausschalten	7
Bass- und Höhenverstärkung ein-/ausschalten	8
Kopfhörer anschließen	8
Fehlerbehebung	9
Fehlerursachen und Behebung	9
Reinigung	10
Sicherheitshinweise	10
Lagerung/Entsorgung	10
Lagerung	10
Gerät entsorgen	10
Anhang	11
Technische Daten	11
Hinweise zur Konformitätserklärung	11
Garantie	11
Service	12
Importeur	12

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung, entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Lautsprecher sind ausschließlich zum Anschluss an einen PC, ein Notebook oder ein Audio-Gerät* (z.B. MP3-Player) mittels 3,5 mm-Klinkenstecker vorgesehen. Dieses Gerät ist ausschließlich für private Zwecke und nicht für industrielle und kommerzielle Zwecke vorgesehen. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

- * Wenn die Lautsprecher mit einem Gerät ohne USB-Anschluss verbunden werden sollen, ist ein externes Netzteil mit USB-Ausgang erforderlich (nicht im Lieferumfang enthalten).

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung der Kabel oder der Anschlüsse lassen Sie es vom Kundenservice austauschen.
- Fassen Sie die Anschlusskabel immer am Stecker an. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Stellen Sie keine Gegenstände, Möbelstücke o.ä. auf die Anschlusskabel und achten Sie darauf, dass sie nicht eingeklemmt werden.

- Machen Sie niemals einen Knoten in die Anschlusskabel und binden Sie sie nicht mit anderen Kabeln zusammen. Die Anschlusskabel sollten so gelegt werden, dass niemand darauf tritt oder darüber stolpern kann.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Versuchen Sie nicht das Gerät zu öffnen. Es befinden sich keine zu reinigenden oder zu wartenden Teile innerhalb des Gerätes. Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen am Gerät vor.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen und stellen Sie keine Kerzen auf oder neben das Gerät.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Spritz- und Tropfwasser und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z.B. Vasen) auf oder neben das Gerät.
- Wenn Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen ist, schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie die Stromversorgung und lassen es von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Warten Sie nach dem Wechsel von kalter in warmer Umgebung mit dem Einschalten, bis das Gerät die Umgebungstemperatur angenommen hat (ca. 2 Stunden).
- Bei Verwendung eines USB-Netzteils muss die verwendete Steckdose immer leicht zugänglich sein, damit in einer Gefahrensituation das USB-Netzteil schnell aus der Steckdose entfernt werden kann.

Inbetriebnahme

Sicherheitshinweise



WARNUNG

- ▶ Verpackungsmaterialien (z.B. Folien oder Styropor) dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr!

Lieferumfang prüfen

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Lautsprecher
- 2 Standfüße
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel Service).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- ▶ Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Standfüße montieren

- ◆ Schieben Sie die Standfüße **7** von hinten in die Führungsschienen der Lautsprecher **6** (siehe Abb. 1).

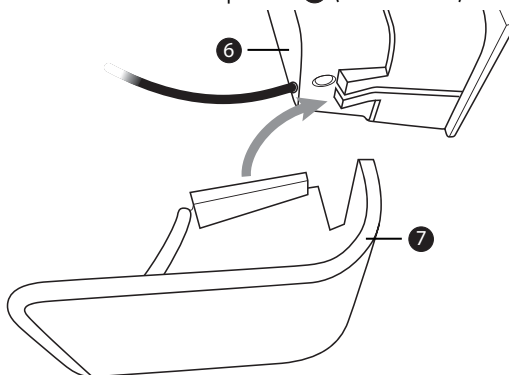


Abb. 1

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer festen, flachen und waagerechten Unterlage aufgestellt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht direkter Sonneneinstrahlung, starkem Kunstlicht und Heizungsluft ausgesetzt wird.

Bedienelemente

- 1 Schalter LIGHT (ON/OFF)
- 2 Schalter TREBLE (ON/OFF)
- 3 Schalter BASS (ON/OFF)
- 4 Drehschalter (Ein/Aus und Lautstärkeregelung)
- 5 Kopfhörerbuchse (3,5 mm-Klinkenbuchse)
- 6 Lautsprecher
- 7 Standfuß
- 8 Lautsprecherkabel mit 3,5 mm-Klinkenstecker
- 9 Spannungsversorgungskabel mit USB-Stecker

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Systemanforderungen

- Computer mit Soundkarte und USB-Anschluss
- oder
- Audio-Gerät mit Audio-Ausgang (3,5 mm-Klinkenbuchse) und USB-Anschluss (alternativ mit externem USB-Netzteil).

Lautsprecher anschließen

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Drehschalter **4** in der Position „OFF“ steht.
- ◆ Stecken Sie den 3,5 mm-Klinkenstecker **8** in die Line-Out- oder Kopfhörer-Buchse Ihres Audio-Gerätes (z.B. Notebook, MP3-Player). Über diesen Anschluss werden die Tonsignale übertragen.
- ◆ Stecken Sie den USB-Stecker **9** in eine USB-Buchse Ihres Audio-Gerätes (alternativ in die USB-Buchse eines externen USB-Netzteils). Über diese Verbindung wird die Spannungsversorgung der Lautsprecher **6** hergestellt.

HINWEIS

- ▶ Ohne USB-Verbindung funktionieren die Lautsprecher **6** nicht!

Ein-/Ausschalten und Lautstärke regeln

- ◆ Drehen Sie den Drehschalter **4** im Uhrzeigersinn, bis ein Knacken hörbar ist, um die Lautsprecher **6** einzuschalten.
- ◆ Drehen Sie den Drehschalter **4** weiter im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen.
- ◆ Drehen Sie den Drehschalter **4** gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern.
- ◆ Drehen Sie den Drehschalter **4** gegen den Uhrzeigersinn, bis ein Knacken hörbar ist (Position OFF), um die Lautsprecher **6** auszuschalten.

Beleuchtung ein-/ausschalten

- ◆ Stellen Sie den Schalter LIGHT **1** in die Position „ON“, um die Beleuchtung der Lautsprecher **6** einzuschalten.
- ◆ Stellen Sie den Schalter LIGHT **1** in die Position „OFF“, um die Beleuchtung der Lautsprecher **6** auszuschalten.

Bass- und Höhenverstärkung ein-/ausschalten

- ◆ Stellen Sie den Schalter BASS ③ in die Position „ON“, um die Bassverstärkung der Lautsprecher ⑥ einzuschalten.
- ◆ Stellen Sie den Schalter BASS ③ in die Position „OFF“, um die Bassverstärkung der Lautsprecher ⑥ auszuschalten.
- ◆ Stellen Sie den Schalter TREBLE ② in die Position „ON“, um die Höhenverstärkung der Lautsprecher ⑥ einzuschalten.
- ◆ Stellen Sie den Schalter TREBLE ② in die Position „OFF“, um die Höhenverstärkung der Lautsprecher ⑥ auszuschalten.

Kopfhörer anschließen



WARNUNG



Laute Musik kann zu Gehörschäden führen!

- ▶ Vermeiden Sie extreme Lautstärken, insbesondere über längere Zeiträume, wenn Sie einen Kopfhörer benutzen.

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Drehschalter ④ in der Position „OFF“ steht.
- ◆ Stecken Sie den 3,5 mm-Klinenstecker des Kopfhörers in die Kopfhörerbuchse ⑤.
- ◆ Bevor Sie den Kopfhörer aufsetzen, schalten Sie die Lautsprecher ⑥ wieder ein und erhöhen vorsichtig die Lautstärke.

HINWEIS

- ▶ Sobald Sie einen Kopfhörer anschließen, werden die Lautsprecher ⑥ stumm geschaltet.
- ▶ Der Kopfhörer-Ausgang ist passiv ausgeführt, das heißt, die Lautstärkeregelung ist über den Drehschalter ④ möglich, die maximale Lautstärke wird aber vom Computer bzw. vom Audio-Gerät vorgegeben. Bitte beachten Sie, dass ein Kopfhörer nur angeschlossen werden darf, wenn das Audio-Gerät an seinem Ausgang die erforderlichen normativen Grenzen einhält. Nähere Informationen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Audio-Geräts.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

Fehlerursachen und Behebung

ACHTUNG

Die Lautsprecher dürfen nicht geöffnet werden!

- Es befinden sich keine zu reinigenden oder zu wartenden Teile im Inneren. Ein Öffnen der Lautsprecher führt zu irreparablen Schäden am Gerät.

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Es wird kein Ton wiedergegeben.	Der Lautstärkeregler des Audio-Geräts oder des Lautsprechers ⑥ steht auf minimaler Lautstärke.	Erhöhen Sie die Lautstärke am Audio-Gerät bzw. am Lautsprecher ⑥.
	Das Audio-Gerät ist stumm geschaltet.	Schalten Sie die Stummschaltung des Audio-Geräts wieder aus.
	Das Audio-Gerät oder der Lautsprecher ⑥ sind nicht eingeschaltet.	Stellen Sie sicher, dass alle Geräte eingeschaltet sind.
	Der 3,5 mm-Klinkenstecker ⑧ steckt nicht vollständig in der Buchse am Audio-Gerät.	Stecken Sie den 3,5 mm-Klinkenstecker ⑧ vollständig in die Buchse.
Kein Ton oder zu geringe Lautstärke am angeschlossenen Kopfhörer.	Der Lautstärkeregler des Audio-Geräts steht auf minimaler Lautstärke.	Erhöhen Sie die Lautstärke am Audio-Gerät.
	Kopfhörer defekt.	Kontrollieren Sie die Funktion des Kopfhörers direkt am Audio-Gerät.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

Reinigung

Sicherheitshinweise

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes

Eindringende Feuchtigkeit kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

Lagerung/Entsorgung

Lagerung

Lagern Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Anhang

Technische Daten

Ausgangsleistung	2 x 0,6 W
Spannungsversorgung - Eingangsspannung - Stromaufnahme	über USB-A-Stecker 5 V \equiv max. 500 mA
Audioanschluss	3,5 mm-Klinkenstecker
Kopfhöreranschluss	3,5 mm-Klinkenbuchse
Betriebstemperatur	+5 - +35°C
Lagertemperatur	0 - + 40°C
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	15 - 75 %
Abmessungen (B x H x T)	ca. 6,9 x 21,8 x 6,5 cm
Gewicht	ca. 450 g

Hinweise zur Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2004/108/EC und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 89655

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 89655

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 89655

Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	14
Informations relatives à ce mode d'emploi	14
Propriété intellectuelle	14
Limitation de responsabilité	14
Avertissements	14
Utilisation conforme	15
Sécurité	15
Consignes de sécurité fondamentales	15
Mise en service	17
Consignes de sécurité	17
Vérifier le contenu de la livraison	17
Élimination de l'emballage	17
Monter les pieds	18
Exigences requises sur le lieu d'installation	18
Éléments de commande	18
Utilisation et fonctionnement	19
Configuration requise	19
Raccorder les haut-parleurs	19
Régler la mise en marche / l'arrêt et le volume	19
Allumer/éteindre l'éclairage	19
Allumer/éteindre l'amplification des basses et des aigus	20
Raccorder un casque	20
Dépannage	21
Causes des pannes et remèdes	21
Nettoyage	22
Consignes de sécurité	22
Entreposage/mise au rebut	22
Stockage	22
Mise au rebut de l'appareil	22
Annexe	23
Caractéristiques techniques	23
Remarques relatives à la déclaration de conformité	23
Garantie	23
Service après-vente	24
Importateur	24

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement ces instructions. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Propriété intellectuelle

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction ou réimpression, même partielle, y compris la reproduction des illustrations, même modifiées, n'est autorisée qu'avec l'accord écrit du fabricant.

Limitation de responsabilité

L'ensemble des informations, données et remarques techniques se rapportant au raccordement et à l'utilisation contenues dans le présent mode d'emploi sont conformes au dernier état lors du passage en presse en tenant compte de nos expériences passées et de nos connaissances en toute bonne foi. Les indications, photos et descriptions contenues dans le présent mode d'emploi, ne peuvent donner lieu à aucune réclamation. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'un non-respect du mode d'emploi, d'un usage non conforme, de réparations non conformes, de modifications effectuées sans autorisation ou de l'usage de pièces de rechange non agréées.

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi :



AVERTISSEMENT

Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, cela peut entraîner des blessures.

- Voilà pourquoi il est important de suivre les instructions signalées par cet avertissement, pour éviter que des personnes ne soient blessées.

ATTENTION**Un avertissement de ce niveau de danger signale un risque de dégâts matériels.**

Si la situation n'est pas évitée, cela peut entraîner des dommages matériels.

- ▶ Suivre les instructions stipulées dans cet avertissement, pour éviter tous dommages matériels.

REMARQUE

- ▶ Une remarque indique des informations supplémentaires pour faciliter la manipulation de l'appareil.

Utilisation conforme

Les haut-parleurs sont exclusivement conçus pour être raccordés à un PC, un ordinateur portable ou à un appareil audio* (par ex. un lecteur MP3) à l'aide d'une prise jack de 3,5 mm. Cet appareil est exclusivement conçu pour un usage privé et non à des fins industrielles et commerciales. Toute utilisation autre ou dépassant ce cadre est considérée comme non conforme. Aucune réclamation pour des dommages résultant d'un usage non conforme ne sera prise en considération. Seul l'utilisateur est responsable des risques encourus.

* Si les haut-parleurs doivent être connectés à un appareil sans port USB, un adaptateur externe avec sortie USB est nécessaire (non inclus).

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes se rapportant à la manipulation de l'appareil. Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Tout usage non conforme à la destination peut entraîner des dommages corporels et matériels.

Consignes de sécurité fondamentales

Veillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-après, afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'appareil :

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez si celui-ci ne comporte aucun dommage extérieur apparent. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui est tombé.
- En cas de dommages sur les câbles ou les raccordements, faites-les remplacer par le service après-vente.
- Saisissez toujours le câble de raccordement au niveau de la fiche. Ne tirez pas sur le câble même.
- Ne posez pas d'appareils, de meubles ou assimilés sur les câbles de raccordement et veillez à ce qu'ils ne soient pas coincés.

- Ne faites jamais de nœud dans le câble de raccordement et ne le liez jamais avec d'autres câbles. Les câbles de raccordement doivent être acheminés de telle manière que personne ne marche ni ne puisse trébucher dessus.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de leur part des instructions préalables relatives à l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques considérables pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- Toute réparation de l'appareil pendant la période de garantie doit être confiée exclusivement à un service après-vente agréé par le fabricant, sans quoi tout dommage consécutif ne sera plus couvert par la garantie.
- Les pièces défectueuses doivent être remplacées impérativement par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces garantissent le respect des exigences de sécurité.
- N'essayez pas d'ouvrir l'appareil. Il n'y a pas de pièces à nettoyer ni à entretenir à l'intérieur de l'appareil. Ne procédez à aucune modification ou réparation de votre propre chef sur l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues et ne placez pas de bougies sur l'appareil ni à côté de celui-ci.
- Protégez l'appareil de l'humidité, de la projection ou des gouttes d'eau et de la pénétration de liquides. Ne posez pas d'objets contenant du liquide (tels que des vases) sur l'appareil, ni à côté de celui-ci.
- Si du liquide a été renversé dans l'appareil, éteignez l'appareil, coupez l'alimentation et faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de le remettre en service.
- Après être passé d'un environnement froid à un environnement chaud, attendez que l'appareil soit parvenu à température ambiante pour le mettre en marche (env. 2 heures).
- Lorsque vous utilisez un adaptateur USB, la prise utilisée doit toujours être facilement accessible afin qu'en situation d'urgence, l'adaptateur USB puisse être rapidement retiré de la prise.

Mise en service

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT

- ▶ Les matériaux d'emballage (films ou polystyrène expansé, par exemple) ne doivent pas être utilisés par les enfants pour jouer. Il y a risque d'étouffement !

FR
CH

Vérifier le contenu de la livraison

L'appareil est livré de manière standard avec les composants suivants :

- Enceintes
- 2 pieds
- Ce mode d'emploi

REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est bien complète et ne présente aucun dommage apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser au service après-vente (cf. chapitre service après-vente).

Élimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport.

Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage permettant une élimination écologique de ceux-ci.



Le retour de l'emballage dans le cycle des matériaux permet d'économiser les matières premières et réduit la formation de déchets. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus selon la réglementation locale en vigueur.

REMARQUE

- ▶ Dans la mesure du possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période sous garantie pour pouvoir emballer et expédier l'appareil en bonne et due forme si vous étiez amené à faire valoir la garantie.

Monter les pieds

- ◆ Poussez les pieds 7 de l'arrière dans les rails de guidage des haut-parleurs 6 (voir fig. 1).

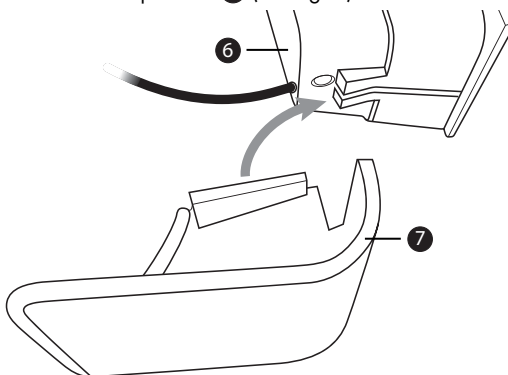


Fig. 1

Exigences requises sur le lieu d'installation

Pour assurer un fonctionnement fiable et sans défaillances de l'appareil, le lieu d'installation doit répondre aux conditions suivantes :

- L'appareil doit être installé sur une surface solide, plate et horizontale.
- Ne pas installer l'appareil dans un environnement chaud, humide ou à proximité de matériaux inflammables.
- Installez l'appareil de telle manière qu'il ne soit pas directement exposé aux rayons du soleil, à une forte lumière artificielle ni à l'air sec du chauffage.

Éléments de commande

- 1 Interrupteur LIGHT (ON/OFF)
- 2 Interrupteur TREBLE (ON/OFF)
- 3 Interrupteur BASS (ON/OFF)
- 4 Commutateur rotatif (Marche/Arrêt et contrôle du volume)
- 5 Prise des écouteurs (prise jack 3,5 mm)
- 6 Haut-parleur
- 7 Pied
- 8 Câble de haut-parleur avec prise jack de 3,5 mm
- 9 Câble d'alimentation avec connecteur USB

Utilisation et fonctionnement

Ce chapitre contient des remarques importantes sur l'utilisation et le fonctionnement de l'appareil.

Configuration requise

- Ordinateur avec carte son et port USB

ou

- Appareil audio avec sortie audio (prise jack de 3,5 mm) et port USB (ou avec un adaptateur USB externe).

Raccorder les haut-parleurs

- ◆ Vérifier que le commutateur rotatif ④ est bien en position "OFF".
- ◆ Branchez la prise jack de 3,5 mm ⑧ dans la prise de sortie ou la prise du casque de votre appareil audio (par ex. ordinateur portable, lecteur MP3). Via cette connexion, les signaux audio sont transmis.
- ◆ Branchez le connecteur USB ⑨ dans une prise USB de votre appareil audio (ou dans une prise USB d'un adaptateur USB externe). Via cette connexion, l'alimentation des haut-parleurs ⑥ est créée.

REMARQUE

- ▶ Sans connexion USB, les haut-parleurs ⑥ ne fonctionnent pas !

Régler la mise en marche / l'arrêt et le volume

- ◆ Tournez le commutateur rotatif ④ dans le sens horaire jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre pour allumer les haut-parleurs ⑥.
- ◆ Continuez à tourner le commutateur rotatif ④ dans le sens horaire, pour monter le volume sonore.
- ◆ Tourner le commutateur rotatif ④ dans le sens anti-horaire pour réduire le volume sonore.
- ◆ Tournez le commutateur rotatif ④ dans le sens anti-horaire jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre (position OFF) pour éteindre les haut-parleurs ⑥.

Allumer/éteindre l'éclairage

- ◆ Réglez l'interrupteur LIGHT ① en position "ON" pour allumer l'éclairage des haut-parleurs ⑥.
- ◆ Réglez l'interrupteur LIGHT ① en position "OFF" pour éteindre l'éclairage des haut-parleurs ⑥.

Allumer/éteindre l'amplification des basses et des aigus

- ◆ Réglez l'interrupteur BASS ③ en position "ON" pour allumer l'amplification des basses des haut-parleurs ⑥.
- ◆ Réglez l'interrupteur BASS ③ en position "OFF" pour éteindre l'amplification des basses des haut-parleurs ⑥.
- ◆ Réglez l'interrupteur TREBLE ② en position "ON" pour allumer l'amplification des aigus des haut-parleurs ⑥.
- ◆ Réglez l'interrupteur TREBLE ② en position "OFF" pour éteindre l'amplification des aigus des haut-parleurs ⑥.

Raccorder un casque



AVERTISSEMENT



Un niveau de musique élevé peut entraîner des dommages auditifs !

- ▶ Évitez tout volume extrême, en particulier sur des périodes prolongées, si vous utilisez un casque.
- ◆ Vérifier que le commutateur rotatif ④ est bien en position "OFF".
- ◆ Introduisez la prise jack de 3,5 mm de l'écouteur dans la prise des écouteurs ⑤.
- ◆ Avant de mettre le casque, mettez à nouveau en marche les haut-parleurs ⑥ et augmentez prudemment le volume.

REMARQUE

- ▶ Dès que vous raccordez un casque, les haut-parleurs ⑥ sont mis en sourdine.
- ▶ La sortie du casque est conçue de façon passive, c'est-à-dire que le contrôle du volume est possible par le biais du commutateur rotatif ④ mais le volume maximal est fixé par l'ordinateur ou l'appareil audio. Veuillez noter qu'un casque ne peut être raccordé que si l'appareil audio ne dépasse pas les limites normatives nécessaires à sa sortie. Pour de plus amples informations, veuillez vous référer au mode d'emploi de l'appareil audio.

Dépannage

Ce chapitre vous donne des remarques importantes relatives à la localisation et l'élimination des pannes. Veuillez tenir compte des remarques pour éviter tous risques et dommages.

Causes des pannes et remèdes

ATTENTION

Les haut-parleurs ne doivent pas être ouverts !

- Il n'y a pas de pièces à nettoyer ni à entretenir à l'intérieur. Une ouverture des haut-parleurs entraîne des dommages irréparables sur l'appareil.

Le tableau ci-dessous est destiné à vous aider à localiser de petits dysfonctionnements et à y remédier :

Panne	Cause possible	Remède
Absence de son.	Le bouton de réglage du volume de l'appareil audio ou du haut-parleur ⑥ est au volume minimal.	Augmentez le volume au niveau de l'appareil audio ou du haut-parleur ⑥.
	L'appareil audio est mis en sourdine.	Annulez à nouveau la mise en sourdine de l'appareil audio.
	L'appareil audio ou le haut-parleur ne sont pas allumés ⑥.	Assurez-vous que tous les appareils ont été allumés.
	La prise jack de 3,5 mm ⑧ n'est pas complètement enfichée dans la douille de l'appareil audio.	Enfichez à fond la prise jack de 3,5 mm ⑧ dans la douille.
Pas de son ou volume trop faible sur le casque connecté.	Le bouton de réglage du volume de l'appareil audio est réglé sur le volume minimal.	Augmentez le volume sur l'appareil audio.
	Casque défectueux.	Contrôler le fonctionnement du casque directement sur l'appareil audio.

REMARQUE

- Si vous ne pouvez pas résoudre le problème en prenant les mesures susmentionnées, veuillez vous adresser au service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).

Nettoyage

Consignes de sécurité

ATTENTION

Risque d'endommager l'appareil

La pénétration d'humidité peut endommager l'appareil.

- ▶ Lors du nettoyage de l'appareil, veillez à ce que l'humidité ne pénètre dans ce dernier, afin d'éviter tous dommages irréparables.
- Nettoyez l'appareil exclusivement avec un chiffon légèrement humide et un détergent doux.

Entreposage/mise au rebut

Stockage

Entreposer l'appareil dans un local à l'abri de l'humidité.

Mise au rebut de l'appareil



L'appareil ne doit jamais être jeté avec les ordures ménagères normales. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2002/96/EC WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, prenez contact avec votre centre de recyclage.

Annexe

Caractéristiques techniques

Puissance de sortie	2 x 0,6 W
Alimentation en tension	via le connecteur USB A
- Tension d'entrée	5 V \equiv
- Consommation de courant	max. 500 mA
Raccord audio	Prise jack de 3,5 mm
Prise casque	Prise jack de 3,5 mm
Température de service	+ 5 - + 35°C
Température d'entreposage	0 - + 40°C
Humidité (sans condensation)	15 - 75 %
Dimensions (l x h x p)	env. 6,9 x 21,8 x 6,5 cm
Poids	env. 450 g

FR
CH

Remarques relatives à la déclaration de conformité

Cet appareil est conforme aux exigences de base et aux autres prescriptions pertinentes de la directive en matière de compatibilité électromagnétique 2004/108/EC et de la directive RoHS 2011/65/EU.



La déclaration de conformité originale est disponible auprès de l'importateur.

Garantie

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa livraison. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Dans le cas où la garantie s'applique, veuillez appeler le service après-vente compétent. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

REMARQUE

- La prestation de garantie s'applique uniquement aux vices de matériau ou de fabrication, pas aux dégâts de transport, aux pièces d'usure ou aux dégâts subis par des pièces fragiles, telles que des commutateurs ou des batteries.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne répond pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Vos droits légaux ne sont pas restreints par la présente garantie. L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Signalez sans tarder toute anomalie éventuelle sur le matériel au moment de l'achat, au plus tard deux jours après la date d'achat. Toute réparation fera l'objet d'une facturation après l'échéance de la période de garantie.

FR
CH

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

IAN 89655

CH Service Suisse

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 89655

Heures de service de notre hotline :
du lundi au vendredi de 8 h à 20 h (HEC)

Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	26
Informazioni sul presente manuale di istruzioni	26
Diritto d'autore	26
Limitazione di responsabilità	26
Avvertenze	26
Uso conforme	27
Sicurezza	27
Avvertenze di sicurezza di base	27
Messa in funzione	29
Indicazioni relative alla sicurezza	29
Controllo della fornitura	29
Smaltimento della confezione	29
Montaggio dei piedini di supporto	30
Requisiti del luogo di installazione	30
Elementi di comando	30
Comandi e funzionamento	31
Requisiti di sistema	31
Collegamento degli altoparlanti	31
Regolazione di accensione/spengimento e del volume	31
Accensione/spengimento dell'illuminazione	31
Accensione/spengimento dell'aumento dei bassi e degli alti	32
Collegamento cuffia	32
Guasti e possibili rimedi	33
Cause ed eliminazione dei guasti	33
Pulizia	34
Indicazioni relative alla sicurezza	34
Conservazione/Smaltimento	34
Conservazione	34
Smaltimento dell'apparecchio	34
Appendice	35
Dati tecnici	35
Indicazioni sulla dichiarazione di conformità	35
Garanzia	35
Assistenza	36
Importatore	36

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato acquistato un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzarsi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. Conservare con cura il manuale. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione relativa.

Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore.

La diffusione o ristampa di qualsiasi genere, anche se parziale, nonché la riproduzione delle illustrazioni, anche se modificate, è consentita solo previa autorizzazione scritta del produttore.

Limitazione di responsabilità

Tutte le informazioni tecniche contenute nel presente manuale di istruzioni, i dati e le indicazioni relativi al collegamento e all'uso, corrispondono allo stato più aggiornato al momento della messa in stampa e rispecchiano le nostre esperienze e conoscenze più attuali. I dati, le illustrazioni e le descrizioni contenute nel presente manuale di istruzioni non costituiscono una base valida per alcun tipo di rivendicazione. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da mancata osservanza del manuale di istruzioni, uso non conforme, riparazioni non professionali, modifiche non consentite o uso di parti di ricambio non omologate.

Avvertenze

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze:



AVVERTENZA

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Qualora non si eviti tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a lesioni.

- Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni alla persona.

ATTENZIONE

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di riportare danni materiali.

Qualora non si eviti tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a danni materiali.

- ▶ Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza, per evitare danni materiali.

AVVERTENZA

- ▶ Un'avvertenza contrassegna ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

Uso conforme

Gli altoparlanti sono predisposti esclusivamente per l'allacciamento a un PC, un notebook o un apparecchio audio* (per es. lettore di MP3) tramite spinotto jack da 3,5 mm. Questo apparecchio va utilizzato esclusivamente per scopi privati e non per scopi commerciali. Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme. Sono escluse le rivendicazioni di qualsiasi genere in caso di danni derivanti da uso non conforme. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

- * Per collegare gli altoparlanti ad un apparecchio senza attacco USB, è necessario un alimentatore esterno con uscita USB (non compreso nel volume di fornitura).

Sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti indicazioni di sicurezza riguardanti l'uso dell'apparecchio. Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. L'uso non conforme può comportare lesioni alla persona e danni materiali.

Avvertenze di sicurezza di base

Per l'uso sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato o caduto.
- In caso di danni ai cavi o ai collegamenti, fare eseguire le riparazioni dal servizio di assistenza clienti.
- Per sfilare la spina dalla presa di corrente, afferrare sempre la spina. Non sfilarla mai tirando il cavo.
- Non collocare oggetti, mobili o simili sul cavo di rete ed impedire che il cavo rimanga impigliato.

- Non fare mai nodi al cavo di rete e non unirlo ad altri cavi. Collocare il cavo di rete in modo tale che nessuno possa camminarci sopra o inciamparvi.
- Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti. Le riparazioni effettuate in modo non conforme possono causare gravi pericoli per l'utente e comportano l'annullamento della garanzia.
- La riparazione dell'apparecchio in periodo di garanzia può avere luogo solo tramite l'assistenza ai clienti autorizzata dal produttore; in caso contrario, in presenza di successivi danni, la garanzia non sarà ritenuta valida.
- I componenti guasti devono essere sostituiti esclusivamente da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi di ricambio è garantita la conformità ai requisiti di sicurezza.
- Non cercare mai di aprire l'apparecchio. All'interno dell'apparecchio non si trovano componenti che necessitano pulizia o manutenzione. Non eseguire modifiche o riparazioni dell'apparecchio in proprio.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme vive e non mettere candele sull'apparecchio o accanto all'apparecchio.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità, da spruzzi e gocce d'acqua e dalla penetrazione di liquidi. Non collocare oggetti pieni di liquido (per es. vasi) sull'apparecchio o accanto all'apparecchio.
- Qualora fosse penetrato del liquido nell'apparecchio, spegnere l'apparecchio, staccare la spina e farlo controllare da personale qualificato prima di rimetterlo in funzione.
- Dopo il passaggio da ambiente freddo ad ambiente caldo, non accendere l'apparecchio finché non ha assunto la temperatura ambiente (circa 2 ore).
- In caso di utilizzo di un alimentatore USB, la presa utilizzata deve sempre essere facilmente accessibile, in modo che in un'eventuale situazione di pericolo l'alimentatore USB possa venire rapidamente staccato dalla presa.

Messa in funzione

Indicazioni relative alla sicurezza



AVVERTENZA

- ▶ I materiali di imballaggio (per es. pellicole o polistirolo) non devono venire utilizzati dai bambini per giocarvi. Pericolo di soffocamento!

IT
CH

Controllo della fornitura

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Altoparlanti
- 2 piedini di supporto
- Le presenti istruzioni per l'uso

AVVERTENZA

- ▶ Controllare che la fornitura sia completa e non presenti danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio insufficiente, rivolgersi alla hotline di assistenza (v. il capitolo Assistenza).

Smaltimento della confezione

L'imballaggio protegge l'apparecchio dai danni da trasporto. I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento e pertanto sono riciclabili.



Il riciclo dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle norme vigenti locali.

AVVERTENZA

- ▶ Durante il periodo di validità della garanzia conservare l'imballaggio originale per poter imballare adeguatamente l'apparecchio in caso di intervento in garanzia.

Montaggio dei piedini di supporto

- ◆ Infilare i piedini di supporto **7** (da dietro) nelle guide degli altoparlanti **6** (vedi fig. 1).

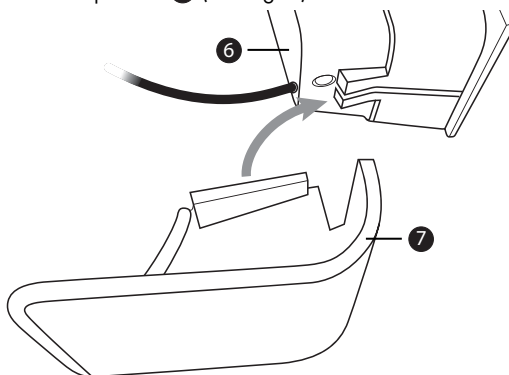


Fig. 1

Requisiti del luogo di installazione

Per l'uso sicuro e privo di guasti dell'apparecchio, il luogo di installazione deve adempiere i seguenti requisiti:

- L'apparecchio deve trovarsi su una superficie stabile, piana e orizzontale.
- Non collocare l'apparecchio in un ambiente surriscaldato, bagnato o molto umido, o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
- Collocare l'apparecchio in modo da non esporlo al sole diretto, a forte luce artificiale e all'aria proveniente dal riscaldamento.

Elementi di comando

- 1 Interruttore LIGHT (ON/OFF)
- 2 Interruttore TREBLE (ON/OFF)
- 3 Interruttore BASS (ON/OFF)
- 4 Interruttore rotante (on/off e regolazione del volume)
- 5 Ingresso cuffia (presa jack 3,5 mm)
- 6 Altoparlante
- 7 Base
- 8 Cavo altoparlante con spinotto jack da 3,5 mm
- 9 Cavo di alimentazione con spina USB

Comandi e funzionamento

In questo capitolo sono riportate indicazioni importanti relative ai comandi e al funzionamento dell'apparecchio.

Requisiti di sistema

- Computer con scheda audio e attacco USB
-
- apparecchio audio con uscita audio (presa jack 3,5) e attacco USB (in alternativa con alimentatore USB esterno).

Collegamento degli altoparlanti

- ◆ Assicurarsi che l'interruttore rotante ④ si trovi in posizione "OFF".
- ◆ Infilare lo spinotto jack da 3,5 mm ⑧ nella presa di uscita Line-Out o nella presa cuffia dell'apparecchio audio (per es. notebook, lettore MP3). Attraverso questo attacco vengono trasferiti i segnali audio.
- ◆ Infilare la spina USB ⑨ in una presa USB dell'apparecchio audio (in alternativa nella presa USB di un alimentatore USB). Attraverso questo collegamento viene creata l'alimentazione degli altoparlanti ⑥.

AVVERTENZA

- ▶ Senza collegamento USB gli altoparlanti ⑥ non funzionano!

Regolazione di accensione/spegnimento e del volume

- ◆ Per accendere gli altoparlanti ⑥, ruotare l'interruttore rotante ④ in senso orario fino a quando non si avverte un clic.
- ◆ Per aumentare il volume, continuare a ruotare l'interruttore rotante ④ in senso orario.
- ◆ Per ridurre il volume, ruotare l'interruttore rotante ④ in senso antiorario.
- ◆ Per accendere gli altoparlanti ⑥, ruotare l'interruttore rotante ④ in senso antiorario fino a quando non si avverte un clic (posizione OFF).

Accensione/spegnimento dell'illuminazione

- ◆ Posizionare l'interruttore LIGHT ① su "ON" per accendere l'illuminazione dell'altoparlante ⑥.
- ◆ Posizionare l'interruttore LIGHT ① su "OFF" per accendere l'illuminazione degli altoparlanti ⑥.

Accensione/spengimento dell'aumento dei bassi e degli alti

- ◆ Posizionare l'interruttore BASS ③ su "ON" per attivare l'aumento dei bassi degli altoparlanti ⑥.
- ◆ Posizionare l'interruttore BASS ③ su "OFF" per disattivare l'aumento dei bassi degli altoparlanti ⑥.
- ◆ Posizionare l'interruttore TREBLE ② su "ON" per attivare l'aumento degli alti degli altoparlanti ⑥.
- ◆ Posizionare l'interruttore TREBLE ② su "OFF" per disattivare l'aumento degli alti degli altoparlanti ⑥.

Collegamento cuffia



AVVERTENZA



L'ascolto di musica ad alto volume può comportare danni all'udito.

- ▶ Evitare di ascoltare musica ad alto volume con una cuffia, specialmente per lunghi periodi.

- ◆ Assicurarsi che l'interruttore rotante ④ si trovi in posizione "OFF".
- ◆ Inserire lo spinotto jack da 3,5 mm della cuffia nell'apposito ingresso ⑤.
- ◆ Prima di mettere la cuffia, riaccendere gli altoparlanti ⑥ e aumentare gradatamente il volume.

AVVERTENZA

- ▶ Non appena si collega una cuffia, gli altoparlanti ⑥ vengono silenziati.
- ▶ L'uscita della cuffia è eseguita in modo passivo, ciò significa che la regolazione del volume è possibile tramite l'interruttore rotante ④, il volume massimo viene però definito dal computer ossia dall'apparecchio audio. Si prega di badare che una cuffia può venire collegata solo se l'apparecchio audio alla sua uscita rispetta i limiti imposti dalla normativa. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale di istruzioni dell'apparecchio audio.

Guasti e possibili rimedi

In questo capitolo sono riportate importanti informazioni per localizzare ed eliminare i guasti. Rispettare le indicazioni per evitare pericoli e danneggiamenti.

Cause ed eliminazione dei guasti

ATTENZIONE

È vietato aprire gli altoparlanti!

- All'interno dell'apparecchio non si trovano componenti che necessitano pulizia o manutenzione. Se si aprono gli altoparlanti si danneggia l'apparecchio in modo irreparabile.

La seguente tabella è di ausilio nella localizzazione ed eliminazione dei guasti minori:

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Non viene riprodotto nessun suono.	Il regolatore di volume dell'apparecchio audio o dell'altoparlante ❹ è regolato sul minimo.	Alzare il volume dell'apparecchio audio o dell'altoparlante ❹.
	L'apparecchio audio è silenziato.	Disattivare nuovamente il silenziamento dell'apparecchio audio.
	L'apparecchio audio o l'altoparlante ❹ non è acceso.	Assicurarsi che tutti gli apparecchi siano accesi.
	Lo spinotto jack da 3,5 mm ❸ non è inserito completamente nell'ingresso dell'apparecchio audio.	Inserire completamente lo spinotto jack da 3,5 mm ❸ nell'ingresso.
Nessun suono o volume troppo basso sulla cuffia collegata.	Il regolatore di volume dell'apparecchio audio è regolato sul minimo.	Avviare la riproduzione all'apparecchio audio.
	Cuffia guasta.	Controllare il funzionamento della cuffia direttamente sull'apparecchio audio.

AVVERTENZA

- Se il problema persiste pur avendo eseguito quanto indicato precedentemente, rivolgersi servizio di assistenza clienti (vedi capitolo **Assistenza**).

Pulizia

Indicazioni relative alla sicurezza

ATTENZIONE

Possibile danneggiamento dell'apparecchio

L'infiltrazione di umidità può provocare danni all'apparecchio.

- ▶ Assicurarsi che durante la pulizia non penetri umidità nell'apparecchio, per evitarne l'irreparabile danneggiamento.
- Pulire l'apparecchio esclusivamente con un panno leggermente inumidito e un detergente delicato.

Conservazione/Smaltimento

Conservazione

Conservare l'apparecchio in un ambiente asciutto.

Smaltimento dell'apparecchio



Non smaltire mai l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2002/96/EC RAEE (Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Smaltire l'apparecchio attraverso un'azienda di smaltimento autorizzata o attraverso l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi, mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Appendice

Dati tecnici

Potenza in uscita	2 x 0,6 W
Tensione di alimentazione	tramite spina USB-A
- Tensione in entrata	5 V \equiv
- Corrente assorbita	max. 500 mA
Connessione audio	Spinotto jack da 3,5 mm
Collegamento cuffie	Presca jack da 3,5 mm
Temperatura di esercizio	+5 - 35°C
Temperatura di conservazione	0 - + 40°C
Umidità (nessuna condensa)	15 - 75%
Dimensioni (L x P x A)	circa 6,9 x 21,8 x 6,5 cm
Peso	circa 450 g

IT
CH

Indicazioni sulla dichiarazione di conformità

Il presente apparecchio corrisponde ai requisiti fondamentali in relazione alla conformità e alle relative prescrizioni della Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/EC e della Direttiva 2011/65/EU riguardante la limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.



La dichiarazione di conformità originale e completa è a disposizione presso l'importatore.

Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

AVVERTENZA

- La prestazione della garanzia vale solo per difetti del materiale o di fabbricazione, ma non per i danni da trasporto, danni alle parti soggette a usura o alle parti fragili, come ad es. interruttori o accumulatori.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. I danni e difetti eventualmente presenti già all'atto dell'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e comunque entro e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 89655

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 89655

Raggiungibilità della hotline:

dal lunedì al venerdì, dalle 8.00 alle 20.00 (CET)

Importatore

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	38
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	38
Auteursrecht	38
Beperking van aansprakelijkheid	38
Waarschuwingen	38
Gebruik in overeenstemming met bestemming	39
Veiligheid	39
Basisveiligheidsvoorschriften	39
Ingebruikname	41
Veiligheidsvoorschriften	41
Inhoud van het pakket controleren	41
De verpakking afvoeren	41
Voeten monteren	42
Eisen aan de plaats van opstelling	42
Bedieningselementen	42
Bediening en gebruik	43
Systeemvereisten	43
Luidsprekers aansluiten	43
In-/uitschakelen en volume regelen	43
Verlichting in-/uitschakelen	43
Versterking van lage en hoge tonen in-/uitschakelen	44
Koptelefoon aansluiten	44
Problemen oplossen	45
Oorzaken voor storingen en oplossingen	45
Reinigen	46
Veiligheidsvoorschriften	46
Opbergen/afvoeren	46
Opbergen	46
Apparaat afvoeren	46
Appendix	47
Technische gegevens	47
Opmerkingen over de conformiteitsverklaring	47
Garantie	47
Service	48
Importeur	48

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Maak u vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Berg deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Elke vermenigvuldiging resp. elke reproductie, ook die van samenvattingen, alsmede de weergave van de afbeeldingen, ook in gewijzigde toestand, is uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Beperking van aansprakelijkheid

Alle technische informatie, gegevens en aanwijzingen voor het gebruik in deze gebruiksaanwijzing voldoen aan de laatste stand bij het ter perse gaan en worden naar ons beste weten verstrekt, met inachtneming van onze bestaande ervaringen en inzichten. Er kunnen geen aanspraken worden gedaan op basis van de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade voortvloeiend uit het niet in acht nemen van de handleiding, gebruik in strijd met de bestemming, ondeskundig uitgevoerde reparaties, zonder toestemming uitgevoerde veranderingen of gebruik van niet toegestane vervangingsonderdelen.

Waarschuwingen

In de onderhavige gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



WAARSCHUWING

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwingen in acht om persoonlijk letsel te voorkomen.

LET OP**Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op mogelijke materiële schade.**

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om materiële schade te voorkomen.

OPMERKING

- ▶ Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat vergemakkelijkt.

NL

Gebruik in overeenstemming met bestemming

De luidsprekers zijn uitsluitend bedoeld voor aansluiting op een pc, een notebook of een audioapparaat* (bijv. een MP3-speler) met behulp van een 3,5 mm jackplug. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik voor privédoeleinden, niet voor industriële en commerciële doeleinden. Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik dat niet in overeenstemming met de bestemming is. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

- * Bij aansluiting van de luidsprekers op een apparaat zonder USB-aansluiting is een externe voedingsadapter met een USB-poort vereist (niet meegeleverd).

Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies voor de omgang met het apparaat. Dit apparaat voldoet aan de gestelde veiligheidsvoorschriften. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Controleer het apparaat vóór gebruik op uitwendig zichtbare schade. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
- Laat bij beschadiging van het snoer of de aansluitingen deze vervangen door de klantenservice.
- Pak het snoer altijd bij de stekker vast. Trek niet aan het snoer zelf.
- Zet geen voorwerpen, meubelstukken e.d. op het snoer en let erop dat het niet bekneld raakt.

- Leg nooit knopen in het snoer en bind het snoer niet aan andere snoeren vast. Leid het snoer zodanig dat niemand erop gaat staan of erover kan struikelen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon aanwijzingen krijgen voor het gebruik van het apparaat.
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde vakbedrijven of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in aanzienlijke gevaren voor de gebruiker. Bovendien vervalt dan de garantie.
- Een reparatie van het apparaat tijdens de garantieperiode mag alleen worden uitgevoerd door een klantenservice die door de fabrikant is geautoriseerd, anders vervalt de garantie bij volgende schadegevallen.
- Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele reserveonderdelen. Alleen bij deze onderdelen is gewaarborgd dat ze voldoen aan de veiligheidseisen.
- Probeer het apparaat niet te openen. Er bevinden zich geen onderdelen in het apparaat die schoongemaakt kunnen worden of onderhoud vergen. Verander of repareer het apparaat nooit zelf.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van open vuur en plaats geen kaarsen op of nabij het apparaat.
- Bescherm het apparaat tegen vocht, spatwater en lekkages en het binnendringen van vloeistoffen. Plaats geen met vloeistoffen gevulde voorwerpen (bijv. vazen) op of naast het apparaat.
- Als er vloeistof in het apparaat is binnengedrongen, schakelt u het apparaat uit, koppelt u het los van de stroomvoorziening en laat u het door gekwalificeerd en vakkundig personeel nakijken, voordat u het opnieuw in gebruik neemt.
- Wacht, als u het apparaat hebt verplaatst van een koude naar een warme omgeving, tot het apparaat de omgevingstemperatuur heeft aangenomen (ong. 2 uur), voordat u het apparaat inschakelt.
- Als u een USB-voedingsadapter gebruikt, moet het gebruikte stopcontact altijd goed toegankelijk zijn, om in noodgevallen de stekker van de USB-voeding snel uit het stopcontact te kunnen trekken.

Ingebruikname

Veiligheidsvoorschriften



WAARSCHUWING

- ▶ Kinderen mogen niet spelen met het verpakkingsmateriaal (bijv. folie en piepschuim). Er bestaat verstikkingsgevaar!

Inhoud van het pakket controleren

Het apparaat wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- Luidsprekers
- 2 voeten
- Deze gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de Service-Hotline (zie hoofdstuk Service) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

De verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van milieuvriendelijkheid en daarom recyclebaar.



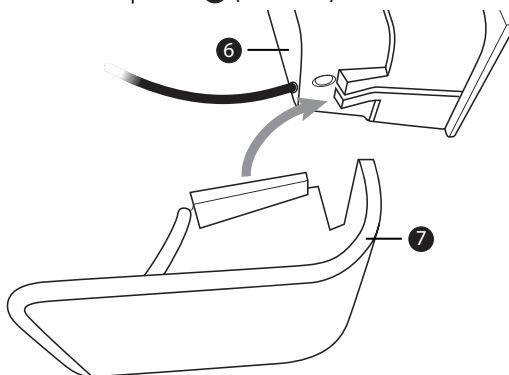
Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop is een besparing op grondstoffen en reduceert het ontstaan van afval. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.

OPMERKING

- ▶ Bewaar zo mogelijk de originele verpakking gedurende de garantieperiode van het apparaat, om het apparaat in geval van een garantiekwestie volgens de voorschriften te kunnen verpakken.

Voeten monteren

- ◆ Schuif de voeten **7** vanaf de achterkant in de sleuven van de luidsprekers **6** (zie afb. 1).



Afb. 1

Eisen aan de plaats van opstelling

Voor een veilige en storingsvrije werking van het apparaat moet de plaatsingslocatie aan de volgende voorwaarden voldoen:

- Het apparaat moet op een stevige, vlakke en horizontale ondergrond worden geplaatst.
- Plaats het apparaat niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbare materialen.
- Plaats het apparaat zodanig, dat het niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht, fel kunstlicht en verwarmingslucht.

Bedieningselementen

- 1 Schakelaar LIGHT (ON/OFF)
- 2 Schakelaar TREBLE (ON/OFF)
- 3 Schakelaar BASS (ON/OFF)
- 4 Draaiknop (Aan/Uit en volumeregeling)
- 5 Koptelefoonaansluiting (3,5 mm jackplug)
- 6 Luidspreker
- 7 Voet
- 8 Luidsprekerkabel met 3,5 mm jackplug
- 9 Voedingskabel met USB-stekker

Bediening en gebruik

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen voor de bediening en het gebruik van het apparaat.

Systemeisen

- Computer met geluidskaart en USB-poort
of
- Audioapparaat met audio-uitgang (3,5 mm jackplug) en USB-poort (of een externe USB-voedingsadapter)

Luidsprekers aansluiten

- ◆ Controleer of de knop ④ op de stand "OFF" staat.
- ◆ Steek de 3,5 mm jackplug ⑧ in de LINE OUT-uitgang of de koptelefoonaansluiting van uw audioapparaat (bijv. notebook of MP3-speler). Via deze aansluiting worden de geluidssignalen overgedragen.
- ◆ Steek de USB-stekker ⑨ in een USB-poort van uw audioapparaat (of in de USB-poort van een externe USB-voedingsadapter). Via deze aansluiting worden de luidsprekers ⑥ van voeding voorzien.

OPMERKING

- ▶ Zonder USB-aansluiting werken de luidsprekers ⑥ niet!

In-/uitschakelen en volume regelen

- ◆ Draai de knop ④ met de wijzers van de klok mee tot u een klik hoort, om de luidsprekers ⑥ in te schakelen.
- ◆ Draai de knop ④ verder met de wijzers van de klok mee om het volume te verhogen.
- ◆ Draai de knop ④ tegen de wijzers van de klok in om het volume te verlagen.
- ◆ Draai de knop ④ tegen de wijzers van de klok in tot u een klik hoort, om de luidsprekers ⑥ uit te schakelen.

Verlichting in-/uitschakelen

- ◆ Zet de schakelaar LIGHT ① op de stand "ON" om de verlichting van de luidsprekers ⑥ in te schakelen.
- ◆ Zet de schakelaar LIGHT ① op de stand "OFF" om de verlichting van de luidsprekers ⑥ uit te schakelen.

Versterking van lage en hoge tonen in-/uitschakelen

- ◆ Zet de schakelaar BASS ③ op de stand "ON" om de versterking van de bassen van de luidsprekers ⑥ in te schakelen.
- ◆ Zet de schakelaar BASS ③ op de stand "OFF" om de versterking van de bassen van de luidsprekers ⑥ uit te schakelen.
- ◆ Zet de schakelaar TREBLE ② op de stand "ON" om de versterking van de hoge tonen van de luidsprekers ⑥ in te schakelen.
- ◆ Zet de schakelaar TREBLE ② op de stand "OFF" om de versterking van de hoge tonen van de luidsprekers ⑥ uit te schakelen.

Koptelefoon aansluiten



WAARSCHUWING



Harde muziek kan tot gehoorschade leiden!

- ▶ Vermijd vooral over langere periodes extreme volumes als u een koptelefoon gebruikt.
- ◆ Controleer of de knop ④ op de stand "OFF" staat.
- ◆ Steek de 3,5 mm jackplug van de koptelefoon in de koptelefoonaansluiting ⑤.
- ◆ Schakel, voordat u de koptelefoon opzet, de luidsprekers ⑥ weer in en verhoog voorzichtig het volume.

OPMERKING

- ▶ Zodra u een koptelefoon aansluit, wordt de weergave via de luidsprekers ⑥ uitgeschakeld.
- ▶ De koptelefoonuitgang is passief, dat wil zeggen dat volumeregeling met de knop ④ weliswaar mogelijk is, maar dat het maximale volume door de computer of het audioapparaat wordt bepaald. Houd er rekening mee dat u alleen een koptelefoon mag aansluiten als de uitgang van het audioapparaat voldoet aan de vereiste normen. Raadpleeg voor meer informatie de gebruiksaanwijzing van uw audioapparaat.

Problemen oplossen

In dit hoofdstuk staan belangrijke aanwijzingen voor het opsporen en verhelpen van storingen. Let op de aanwijzingen, om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

Oorzaken voor storingen en oplossingen

LET OP

U mag de luidsprekers niet openen!

- ▶ Er bevinden zich geen onderdelen in het apparaat die schoongemaakt kunnen worden of onderhoud vergen. Het openen van de luidsprekers leidt tot onherstelbare schade aan het apparaat.

De onderstaande tabel helpt bij het opsporen en verhelpen van kleinere storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er klinkt geen geluid.	De volumeknop van het audioapparaat of de luidsprekers 6 is ingesteld op minimaal volume.	Verhoog het volume op het audioapparaat, resp. de luidsprekers 6.
	De geluidswaegave op het audioapparaat is uitgeschakeld.	Schakel de geluidswaegave op het audioapparaat weer in.
	Het audioapparaat of de luidsprekers 6 zijn niet ingeschakeld.	Controleer of u beide apparaten hebt ingeschakeld.
	De 3,5 mm jackplug 8 steekt niet ver genoeg in de aansluiting van het audioapparaat.	Steek de 3,5 mm jackplug 8 helemaal in de aansluiting.
Geen geluid of geluid met te weinig volume via de koptelefoon.	De volumeknop van het audioapparaat is ingesteld op minimaal volume.	Verhoog het volume op het audioapparaat.
	Koptelefoon defect.	Controleer of de koptelefoon wel werkt bij directe aansluiting op het audioapparaat.

OPMERKING

- ▶ Neem contact op met de klantenservice als u met de stappen hiervoor het probleem niet kunt verhelpen (zie het hoofdstuk **Service**).

Reinigen

Veiligheidsvoorschriften

LET OP

Mogelijke beschadiging van het apparaat

Door binnendringend vocht kan het apparaat beschadigd raken.

- ▶ Zorg dat er geen vocht in het apparaat binnendringt tijdens het schoonmaken, om onherstelbare schade aan het apparaat te voorkomen.
- Reinig het apparaat uitsluitend met een licht vochtige doek en een mild afwasmiddel.

Opbergen/afvoeren

Opbergen

Berg het apparaat op in een droge omgeving.

Apparaat afvoeren



Gooi het apparaat in geen geval weg bij het gewone huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese Richtlijn 2002/96/EC AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie.

Appendix

Technische gegevens

Uitgangsvermogen	2 x 0,6 W
Voeding	via USB-A-stekker
- Ingangsspanning	5 V \equiv
- Stroomverbruik	max. 500 mA
Audioaansluiting	3,5 mm jackplug
Koptelefoonaansluiting	3,5 mm jackplugaansluiting
Bedrijfstemperatuur	+5 - +35 °C
Opslagtemperatuur	0 - +40 °C
Luchtvochtigheid (geen condensatie)	15 - 75 %
Afmetingen (b x h x d)	ca. 6,9 x 21,8 x 6,5 cm
Gewicht	ca. 450 g

NL

Opmerkingen over de conformiteitsverklaring

Dit apparaat voldoet met betrekking tot overeenstemming aan de fundamentele eisen en de andere relevante voorschriften van de richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EC en de RoHS-richtlijn 2011/65/EU.



De volledige originele conformiteitsverklaring is te verkrijgen bij de importeur.

Garantie

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en vóór afgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Neem telefonisch contact op met uw servicepunt, mocht u aanspraak willen maken op de garantie. Alleen op die manier is een kosteloze verzending van uw product gegarandeerd.

OPMERKING

- De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, aan slijtage onderhevige delen of voor beschadigingen van breekbare delen, bijv. schakelaars of batterijen.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt. De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld, echter uiterlijk twee dagen na de aankoopdatum. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

IAN 89655

Bereikbaarheid hotline:

Maandag t/m vrijdag van 8:00 tot 20:00 uur (CET)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Table of contents

Introduction	50
Information concerning these operating instructions	50
Copyright	50
Limitation of liability	50
Warnings	50
Intended use	51
Safety	51
Basic safety instructions	51
Initial operation	53
Safety instructions	53
Check scope of delivery	53
Disposal of packaging	53
Fitting the support feet	54
Installation site requirements	54
Controls	54
Handling and use	55
System requirements	55
Connecting the loudspeaker	55
Switching on/off and adjusting the volume	55
Switching the light on and off	55
Switching bass and treble boost on/off	56
Connecting headphones	56
Fault rectification	57
Malfunction causes and remedies	57
Cleaning	58
Safety instructions	58
Storage/Disposal	58
Storage	58
Disposal of the device	58
Appendix	59
Technical details	59
Notes on the Declaration of Conformity	59
Warranty	59
Service	60
Importer	60

Introduction

Information concerning these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new device.

You have decided to purchase a high-quality product. The operating instructions are a constituent of this product. They contain important information with regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this device only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

GB

Copyright

This documentation is subject to copyright protection.

Any copying or reproduction of it, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

Limitation of liability

All technical information, data and information for installation, connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest version at time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how. No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions. The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using non-approved replacement parts.

Warnings

The following warnings are used in these operating instructions:



WARNING

A warning of this risk level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in physical injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent physical injury.

CAUTION**A warning of this risk level indicates potential damage to property.**

Failure to avoid this situation could result in damage to property.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent damage to property.

NOTE

- ▶ A note indicates additional information that will assist you in handling the device.

GB

Intended use

The loudspeaker is designed exclusively for connection to a PC, a notebook, or an audio device* (e.g. MP3 player) using a 3.5 mm jack plug. This device is exclusively for private use, and is not intended for industrial or commercial purposes. The device is not intended for any other use or for uses extending beyond those stated. Claims of any kind for damage arising as a result of non-intended use will not be accepted. The user is the sole bearer of the risk.

- * If the loudspeaker is to be connected to a device without a USB connection, an external power supply with USB output is required (not included in delivery).

Safety

This section provides you with important safety information regarding the handling of the device. The device complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

Basic safety instructions

For safe handling of the device, follow the safety information below:

- Check device for visible external damage before use. Do not use devices that have been damaged or dropped.
- Damaged cables or connections should be replaced by the Customer Service department.
- Always grasp the connection cable by the plug. Do not pull on the power cable itself!
- Do not place any objects, furniture or similar on the connection cable and make sure that the cable is not trapped.

- Never make a knot in the connection cable and do not bind it together with other cables. The power cable should be routed so that it cannot be stepped on or tripped over.
- This device is not intended for use by persons (including children) with limited physical, physiological or intellectual abilities or lack of experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety, or receive instructions from this person on how to use the device.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Only have repairs carried out by authorised specialist companies or the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. Warranty claims also become void.
- Repairs to the device during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer. Otherwise no additional warranty claims can be considered for subsequent damage.
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. It can only be guaranteed that safety requirements are complied with if original replacement parts are used.
- Never attempt to open the device. There are no parts which can be cleaned or maintained inside the device. Do not perform any modifications or changes to the device yourself.
- Never operate the device in the vicinity of naked flames, and do not place candles on or next to the device.
- Protect the device from moisture, spray and dripping water and the penetration of liquids. Do not place objects containing liquid (e.g. flower vases) on or near the device.
- If liquid penetrates the device, switch it off, disconnect it from the power supply and have it inspected by qualified specialists before using it again.
- If the device is moved from cold to warm surroundings, wait for approx. 2 hours until the device has reached the ambient temperature before switching it on.
- If you are using a USB power supply, the mains socket used must always be easily accessible so that the USB power supply can be quickly disconnected from the socket in a hazardous situation.

Initial operation

Safety instructions



WARNING

- ▶ Packaging materials such as plastic film or polystyrene must not be used by children as a plaything. Risk of suffocation!

Check scope of delivery

This device is supplied with the following components as standard:

- Loudspeakers
- 2 support feet
- This operating manual

NOTE

- ▶ Check the contents for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If the contents are incomplete or damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter Service).

Disposal of packaging

The packaging protects the device from transport damage. The packaging materials have been selected in accordance with their environmental friendliness and disposal attributes, and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material cycle saves raw materials and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed in accordance with applicable local regulations.

NOTE

- ▶ If possible, keep the original packaging during the warranty period so that the device can be properly packed for returning in the event of a warranty claim.

Fitting the support feet

- ◆ Slide the support feet **7** onto the loudspeaker guide rails from behind **6** (see fig. 1).

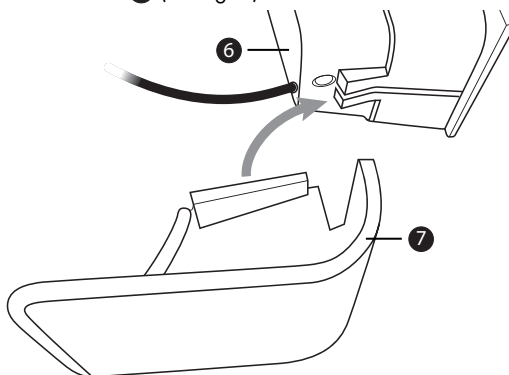


Fig. 1

Installation site requirements

For safe and trouble-free operation of the device, the installation site must fulfil the following requirements:

- The device must be placed on a firm, flat and level surface.
- Do not place the device in a hot, wet or extremely moist environment or in the vicinity of flammable materials.
- Place the device so that it is not exposed to direct sunlight, strong artificial light or heated air.

Controls

- 1 LIGHT switch (ON/OFF)
- 2 TREBLE switch (ON/OFF)
- 3 BASS switch (ON/OFF)
- 4 Rotary switch (on/off and volume control)
- 5 Headphone socket (3.5 mm jack plug)
- 6 Loudspeaker
- 7 Support foot
- 8 Loudspeaker cable with 3.5 mm jack plug
- 9 Power supply cable with USB plug

Handling and use

This section provides you with important information on handling and using the device.

System requirements

- Computer with sound card and USB connection
- or
- audio device with audio output (3.5 mm jack plug) and USB connection (alternatively with external USB power supply).

Connecting the loudspeaker

- ◆ Ensure that the rotary switch ④ is in the "OFF" position.
- ◆ Plug the 3.5 mm jack plug ⑧ into the line out or headphone socket of your audio device (e.g. notebook, MP3 player). The audio signals are transmitted via this connection.
- ◆ Plug the USB plug ⑨ into a USB socket of your audio device (alternatively into the USB socket of an external USB power supply). The power supply for the loudspeaker ⑥ is provided via this connection.

NOTE

- ▶ The loudspeakers ⑥ do not work without a USB connection!

Switching on/off and adjusting the volume

- ◆ Turn the rotary switch ④ clockwise until a click is heard in order to switch the loudspeakers ⑥ on.
- ◆ Turn the rotary switch ④ further in a clockwise direction to increase the volume.
- ◆ Turn the rotary switch ④ anticlockwise to decrease the volume.
- ◆ Turn the rotary switch ④ anticlockwise until a click is heard (OFF position) in order to switch the loudspeakers ⑥ off.

Switching the light on and off

- ◆ Turn the LIGHT switch ① to the "ON" position in order to switch the loudspeaker ⑥ light on.
- ◆ Turn the LIGHT switch ① to the "OFF" position in order to switch the loudspeaker ⑥ light off.

Switching bass and treble boost on/off

- ◆ Turn the BASS switch **3** to the "ON" position in order to switch the loudspeaker **6** bass boost on.
- ◆ Turn the BASS switch **3** to the "OFF" position in order to switch the loudspeaker **6** bass boost off.
- ◆ Turn the TREBLE switch **2** to the "ON" position in order to switch the loudspeaker **6** treble boost on.
- ◆ Turn the TREBLE switch **2** to the "OFF" position in order to switch the loudspeaker **6** treble boost off.

GB

Connecting headphones



WARNING



Loud music can lead to hearing damage.

- ▶ Avoid extremely loud sound levels, especially over long periods of time, when you are using headphones.

- ◆ Ensure that the rotary switch **4** is in the OFF position.
- ◆ Insert the 3.5 mm jack plug of the headphones into the headphone socket **5**.
- ◆ Before placing the headphones on your head, switch the loudspeaker **6** on again and carefully increase the volume.

NOTE

- ▶ As soon as you connect the headphones, the loudspeakers **6** will be muted.
- ▶ The headphone output is passive, which means that the volume can be controlled using the rotary switch **4**, but the maximum volume is specified by the computer or audio device. Please note that headphones may only be connected if the audio device has the necessary standard volume limitation applied to its output. Please refer to your audio device instruction manual for more information.

Fault rectification

This section contains important information on fault localisation and rectification. Observe the instructions in order to avoid risks and damage.

Malfunction causes and remedies

CAUTION

The loudspeakers may not be opened!

- ▶ There are no parts which can be cleaned or maintained inside the device. Opening the loudspeakers will result in irreparable damage to the device.

The following table will help with localising and remedying minor malfunctions:

Defect	Possible cause	Rectification
No sound.	The volume control of the player or the loudspeaker ⑥ is set to the minimum volume.	Increase the volume at the audio device or the loudspeaker ⑥.
	The audio device has been muted.	Switch the audio device muting off again.
	Audio device or loudspeaker ⑥ not switched on.	Ensure that all devices are switched on.
	The 3.5 mm jack plug ⑧ is not fully inserted into the audio device's headphone socket.	Insert the 3.5 mm jack plug ⑧ fully into the socket.
No sound or volume too low on connected headphones.	The volume control of the audio device is set to the minimum volume.	Increase the volume at the audio device.
	Headphones defective.	Check the headphone function on the audio device itself.

NOTE

- ▶ If the aforementioned solutions do not resolve the problem, please contact Customer Service (see chapter **Service**).

Cleaning

Safety instructions

CAUTION

Possible damage to the device

Penetrating moisture can cause damage to the device.

- ▶ To avoid irreparable damage, ensure that no moisture penetrates the device during cleaning.

- Clean the housing of the device with a lightly moistened cloth and a mild detergent only.

GB

Storage/Disposal

Storage

Store the device in a dry environment.

Disposal of the device



Do not dispose of the device in the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the device via an approved disposal centre or at your community waste facility. Please observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Appendix

Technical details

Output power	2 x 0.6 W
Voltage supply - input voltage - current consumption	via USB-A plug 5 V \equiv max. 500 mA
Audio connection:	3.5 mm jack plug
Headphone connection	3.5 mm jack socket
Operating temperature	+5 - +35°C
Storage Temperature	0 - +40°C
Humidity (no condensation)	15 - 75 %
Dimensions (W x H x D)	approx. 6.9 x 21.8 x 6.5 cm
Weight	450 g approx.

GB

Notes on the Declaration of Conformity

With regard to conformity with the basic requirements and other relevant provisions, this device complies with the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC and the RoHS Directive 2011/65/EU.



The full original Declaration of Conformity is available from the importer.

Warranty

The warranty provided for this device is 3 years from the date of purchase. This device has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

NOTE

- The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, worn parts or damage to fragile components such as switches or batteries.

This device is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications that were not carried out by one of our authorised service centres.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no more than two days after the date of purchase. Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 89655

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

GB

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni · Stand van de informatie

Last Information Update: 05 / 2013 · Ident.-No.: SLB1.2B2-032013-2

IAN 89655

1